

## **DE** Montageanleitung für Lucas Sportlenker MCL45EC/50EC/53EC/55EC - Relax 40/60 - Komfort 20

Diese Anleitung beschreibt den Einbau der oben aufgeführten Lucas-Sportlenker. Der hier beschriebene Arbeitsablauf kann, je nach Fahrzeugtyp, variieren. Die Bilder dieser Anleitung sind beispielhaft und dienen lediglich zum besseren Verständnis.



*Aus Sicherheitsgründen dürfen alle Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur von ausgebildeten Fachkräften nach den Richtlinien und Vorschriften des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden. Für Schäden, die auf eine unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, übernimmt TRW keine Haftung.*

Definitionen:

### **HINWEIS**

*Hierunter sind Zusatzinformationen und Tipps, die bestimmte Vorgänge oder Arbeiten vereinfachen oder beschleunigen können, aufgeführt.*

### **ACHTUNG**

*Hierunter sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Sachschäden aufgeführt.*

### **WARNUNG**

*Hierunter sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Fahrers und der Personen, die Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen, aufgeführt.*

## **GB** Installation instructions for Lucas Sport Handlebars MCL45EC/50EC/53EC/55EC - Relax 40/60 - Comfort 20

These instructions describe the installation of the sport handlebars listed above. The workflow described here may vary depending on the vehicle type. The illustrations provided are typical and for guidance only.



*For safety reasons, all maintenance and repair activities may only be carried out by trained professionals in accordance with the guidelines and specifications issued by the vehicle manufacturer. TRW accepts no liability for damage caused by inexperienced fitting and assembly.*

Definitions:

### **NOTE**

*A NOTE gives key information to make a procedure easier or quicker to follow.*

### **CAUTION**

*A CAUTION refers to those procedures that have to be followed to avoid property damage.*

### **WARNING**

*A WARNING refers to those procedures that have to be followed for the safety of the driver and the person inspecting or repairing.*



**DE**

**GB**

Teil	Bezeichnung	Menge
A	MCL EC	2
B	Relax 40/60, Komfort 20	2

Part	Description	Quantity
A	MCL EC	2
B	Relax 40/60, Comfort 20	2

Anzugsdrehmomente:

Lucas Austauschlenker	
M6	12Nm
M8	20Nm

Tightening torque:

Lucas Handlebar	
M6	12Nm
M8	20Nm

**ACHTUNG**

Alle anderen Befestigungsschrauben sind gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers anzuziehen.

**WARNUNG**

Der Einbau der Lenker muss bei entlasteter Vorderachsgabel erfolgen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Schäden an den Bauteilen, sowie zu einer Verspannung der Vorderradgabel kommen - Unfallgefahr!

**HINWEIS**

Für die Anbauabnahme ist es empfehlenswert, bei der Montage darauf zu achten, dass die Teilebezeichnungen nicht verdeckt sind.

**CAUTION**

All other fixing screws have to be tightened as specified by the vehicle manufacturer.

**WARNING**

The installation of the handlebar has to be undertaken while the front fork is relieved. Non-observance may result in damage to the parts as well as to tension on the front fork - risk of accident!

**NOTE**

To pass the acceptance test, it is recommended to install the parts in such a way, that the part designation is visible to the inspector.

DE

## Demontage der Originalteile

Stellen Sie sicher, dass das Motorrad sicher abgestützt- und die Vorderradgabel entlastet ist.

1. Trennen Sie, falls vorhanden, die Steckverbindungen der Schalter und entfernen Sie die originalen Griffarmaturen und Schaltereinheiten.

### HINWEIS

Da bei manchen Motorrädern die Gaszüge etwas kurz sind, ist es meist einfacher, die Gasgriff-Einheit erst nach dem Entfernen der oberen Gabelbrücke und des Lenkers zu demontieren.

2. Lösen und entfernen Sie die Lenkkopfmutter (a) und die Klemmschrauben (b) der Lenkerbefestigung.
3. Lösen und entfernen Sie die Klemmschraube der oberen Gabelbrücke.
4. Entfernen Sie die Gabelbrücke.

Nun können Sie die originalen Lenker entfernen.

GB

## Removing the original parts

Ensure that the motorcycle is securely supported and that there is no load on the front fork.

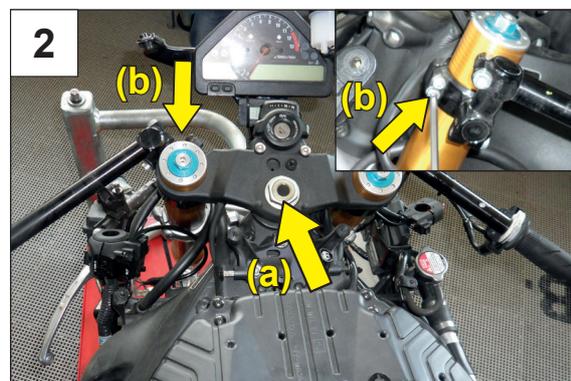
1. Disconnect the plug connectors of the switches (if fitted) and remove the original handlebar fittings and switch units.

### NOTE

As the throttle cables can be a little short on some motorcycles, it is often easier to remove the throttle grip unit only after removing the top yoke and the handlebars.

2. Release and remove the steering head nut (a) and the clamp screws (b) for the handlebar fixing.
3. Release and remove the clamp screw on the top yoke.
4. Remove the yoke.

Now you can remove the original handlebars.



**DE**

Montage des Lucas Lenkers

**⚠ ACHTUNG**

Bei einigen Gabelweiten wird das richtige Klemmmaß nur durch die Verwendung von Distanzringen erreicht. Die Distanzringe haben einen Bund und werden bei der Montage vollständig in die Klemmschelle eingeschoben.



1. Tragen Sie, zur einfacheren Montage, ein geeignetes Fett auf den konischen Teil der Lenkstummel (Ende mit Gewindebohrung für die Klemmschelle) auf.

**HINWEIS**

Beachten Sie beim Gebrauch von Chemikalien deren Verwendungshinweise.

2. Verbinden Sie Lenkstummel, Klemmschelle und Schraube zum Einbau.
3. Montieren Sie die Lenkerstummel in der ungefähren Endposition und ziehen die Klemmschrauben nur leicht an, sodass die Lenker noch nachjustiert werden können.
4. Montieren Sie nun die Gabelbrücke und ziehen Sie zuerst die Lenkkopfmutter (a) und danach die Klemmschrauben der Gabelbrücke (b) an.

**HINWEIS**

Ziehen Sie alle Schrauben nur leicht an, da die Teile noch einmal demontiert werden müssen.

**GB**

Mounting the Lucas handlebar

**⚠ CAUTION**

For some fork widths, the correct clamping diameter can only be achieved by using spacer rings. The spacer rings have a collar and are inserted fully into the clamp during mounting.



1. To facilitate mounting, apply suitable grease to the conical section of the handlebar stubs (end with thread for clamp).

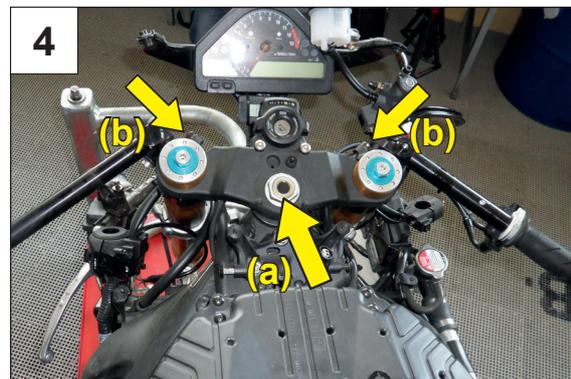
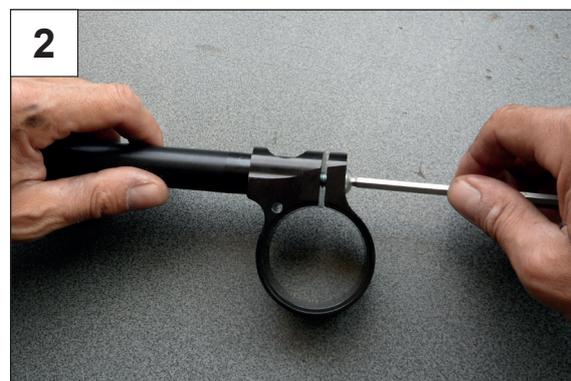
**NOTE**

Note the application information for any chemicals used.

2. Connect handlebar stub, clamp and screw for mounting.
3. Mount the handlebar stub in the approximate end position and lightly tighten the clamp screws so that the handlebars can still be adjusted.
4. Now mount the yoke and first tighten the steering head nut (a) and then the clamp screws for the yoke (b).

**NOTE**

Only tighten the screws lightly as the parts will have to be removed again.



DE

5. Montieren Sie jetzt die Kupplungs- und Bremsarmaturen und justieren Sie diese gemeinsam mit dem Lenkerstummel in die gewünschte Position.

**⚠️ WARNUNG**

**Achten Sie darauf, dass bei vollem Lenkeinschlag die Bedienelemente in beide Richtungen frei zugänglich sind und die Hände nicht eingeklemmt werden können!**

6. Bringen Sie auf die Arretierungspins der Schaltereinheiten einen Tupfer Lack auf. Positionieren Sie die Schalter an den Lenkern und drücken Sie diese so an, dass ein Farbabdruck des Pins auf dem Lenkrohr zu sehen ist.
7. Demontieren Sie nun alle Elemente wieder und bohren Sie an der Farbmarkierung ein Loch (Durchmesser und Tiefe des Pins) in den Lenkerstummel.

**⚠️ ACHTUNG**

**Verwenden Sie zum Fixieren des Lenkerstummels Aluschutzbacken und boren Sie zunächst mit einem kleineren Bohrer (3mm) vor.**

8. Endmontage: Bauen Sie die Lucas Lenker ein und ziehen Sie die Klemmschraube laut Tabellenvorgabe an (M6 mit 12Nm / M8 mit 20Nm). Befestigen Sie alle übrigen Bauteile nach den Richtlinien des Herstellers.

**⚠️ ACHTUNG**

**Ziehen Sie zuerst die Lenkkopfmutter und erst dann die Gabelklemmungen an. Die vom Hersteller angegebenen Drehmomente sind unbedingt einzuhalten!**

GB

5. Now mount the clutch and brake units and adjust these into the desired position together with the handlebar stub.

**⚠️ WARNING**

**Ensure that there is full access to the control elements when the handlebars are fully turned in both directions and that hands cannot get caught!**

6. Apply a small amount of paint to the locking pins of the switch units. Position the switches on the handlebars and press them down so the pins leave a colour marking on the handlebar tube.
7. Now dismount all elements again and drill a hole into the handlebar stub at each of the paint markings (diameter and depth of the pin).

**⚠️ CAUTION**

**Use protective aluminium jaws to fix the handlebar stub and first pre-drill with a small diameter drill (3 mm).**

8. Final mounting: Mount the Lucas handlebars and tighten the clamp screw according to the information provided in the table (M6 with 12 Nm / M8 with 20 Nm). Attach all other components according to the manufacturer's instructions.

**⚠️ CAUTION**

**Tighten the steering head nut first and then the fork clamps. The torque values stipulated by the manufacturer must be observed!**

